



ITALIAN TRADE AGENCY

Toronto

(VOIR PLUS BAS POUR LA VERSION FRANÇAISE)
(SEE BELOW FOR THE ENGLISH VERSION)

SELEZIONE ASSISTENTE ANALISTA DI MERCATO

**La sede ICE - Agenzia in Canada indice una selezione, per titoli ed esami,
per una posizione di ASSISTENTE ANALISTA DI MERCATO da impiegare nella
SEDE DI MONTREAL**

ICE-Agenzia in Canada intende assumere un Assistente Analista di Mercato (Aam) a tempo pieno e indeterminato presso il Punto di Corrispondenza Ufficio di Montreal.

Doveri e responsabilità dell'Aam - il ruolo richiede di assistere le aziende italiane interessate ad introdursi o a rafforzare la propria presenza nel mercato canadese.

La posizione consente al candidato prescelto di entrare in un ambiente di lavoro stimolante e dinamico, con ampie opportunità di sviluppo delle sue competenze professionali e di formazione sul campo grazie a una diversificata esperienza lavorativa.

L'Aam sarà inserito al livello iniziale del profilo professionale relativo, sotto la supervisione di colleghi di maggiore esperienza e della direzione dell'ufficio. I prodotti agroalimentari costituiranno il settore di riferimento nei i primi anni di lavoro.

Le attività e le responsabilità dell'Aam sono esemplificate di seguito.

- Assistenza e promozione delle imprese italiane in Canada e, occasionalmente, assistenza alle imprese canadesi attraverso servizi personalizzati sia informativi sia di sostegno al marketing e allo sviluppo della rete commerciale o degli investimenti;
- Monitoraggio di opportunità d'affari a mezzo di basi di dati e di strumenti informativi multicanale, partecipazione a *webinar*, conferenze, ed eventi di *networking*;
- Organizzazione di iniziative promozionali comprese nei programmi di attività dell'ICE Agenzia o richieste da specifici clienti, con responsabilità piena o parziale sulle fasi del ciclo di ciascun progetto;
- Disbrigo di pratiche amministrative connesse con i doveri d'ufficio, come ad esempio raccolta di preventivi, predisposizione di contratti di fornitura e stesura di rapporti di fine attività;
- Comunicazione con soggetti ed enti coinvolti nelle attività di ufficio;
- Produzione e aggiornamento di testi e materiali di marketing a uso promozionale;
- Aggiornamento di banche dati e siti web ed effettuazione di campagne multicanale, anche attraverso i *social media*;
- Organizzazione di missioni di aziende italiane in Canada nonché di aziende canadesi in Italia;

Toronto office
480 University Avenue, suite 800
Toronto, Ontario, Canada M5G 1V2

T +1 416 598-1566
F +1 416 598-1610
E-mail: toronto@ice.it
www.ice.it

Montreal office
1000 rue Sherbrooke, bureau. 1720
Montréal, Québec, Canada H3A 3G4

T +1 514 284-0265
F +1 514 284-0362
E-mail: montreal@ice.it
www.ice.it

Certificate N. 38152/19/S
ISO 9001 / UNI EN ISO 9001:2015

Member of CISQ Federation





ITALIAN TRADE AGENCY

- Trasferte per lavoro in Canada e all'estero, perlopiù di durata da 1 a 10 giorni lavorativi;
- Altre attività specifiche assegnate dai supervisor.

Requisiti per l'accesso alla posizione

Diploma di laurea

Laurea, preferibilmente in una disciplina pertinente alla posizione, come Economia e/o Marketing aziendale, Scienze della comunicazione, Scienze Politiche, Giurisprudenza, Ingegneria

Esperienza

Due anni di esperienza professionale maturata in ambiti rilevanti per la posizione.

Lingua

Conoscenza avanzata delle lingue inglese, francese e italiano.

Uso degli strumenti informatici

Ottima conoscenza di MS Office (in particolare Excel, Word, PowerPoint) e Google Suite, ricerche su Internet, invio massivo di e-mail e uso dei social media a fini di marketing.

Competenze professionali

Capacità di analisi, *problem solving*, gestione dei rapporti interpersonali in ambito professionale, lavoro di gruppo, gestione di molteplici priorità e comunicazione.

Motivazione a migliorare e crescere professionalmente.

Etica del lavoro consapevole e meticolosa e attenzione ai dettagli. Senso di responsabilità, rigore metodologico, affidabilità e riservatezza.

Comprovata capacità di pianificare ed eseguire programmi di lavoro a medio termine.

Aspetto curato e comportamento professionale.

Tutti i requisiti devono essere posseduti alla data della domanda di partecipazione alla selezione.

Termini e condizioni

L'assunzione è a tempo pieno e indeterminato, con orario di 35 ore settimanali dal lunedì al venerdì, in presenza. La sede di lavoro è il punto di corrispondenza ICE a Montréal, sito in 1000, Rue Sherbrooke Ouest.

I candidati devono già possedere regolare permesso di lavoro rilasciato dalle autorità del Canada, ovvero essere cittadini canadesi o avere lo status di residenza permanente in Canada.

Selezione

I candidati saranno sottoposti, nell'ordine, a una prova scritta e a prove orali e pratiche. Le prove avverranno in presenza nel mese di marzo c.a., salvo circostanze eccezionali, e le date di convocazione saranno comunicate sul sito web www.ice.it/it/mercati/canada ed a mezzo posta elettronica.

La prova scritta consisterà in esercitazioni di scrittura, traduzione e uso di alcuni tra gli applicativi informatici sopra elencati. A tale prova saranno assegnati 50 punti. Il superamento di una soglia minima di 40 punti costituirà prerequisito per l'accesso alla prova orale.





ITALIAN TRADE AGENCY

La prova orale consisterà in un colloquio volto ad accertare la rispondenza del candidato ai requisiti sopra elencati. A tale prova saranno assegnati 50 punti.

La commissione elaborerà i criteri per l'attribuzione dei punteggi prima dell'inizio delle prove.

La graduatoria di merito resterà aperta per un periodo di tre anni, in caso di necessità di sostituzione del candidato primo classificato con altri candidati eventualmente risultati idonei.

ICE Agenzia si riserva il diritto di cancellare la selezione in qualsiasi momento e per qualsiasi motivo e di non assumere alcuno dei candidati invitati alle prove qualora non considerati idonei.

La commissione di selezione è composta da Marco Saladini, Direttore ICE Agenzia in Canada (Presidente), Pietro Goglia, Vice Direttore e Piero Titone, Analista di mercato (Commissari) e Angela Gensale, Contabile Senior (Segretario).

Emolumenti e benefici

Lo stipendio mensile sarà commisurato all'esperienza, fino a un massimo di 4.000 dollari canadesi, e completato da due bonus discrezionali, uno di importo pari a una mensilità e l'altro di importo variabile, in funzione della *performance* dell'Aam.

È prevista la stipula di polizze di assicurazione sanitaria integrativa a favore dell'Aam.

La formazione avverrà sia sul lavoro sia con corsi formali.

L'Aam disporrà di quindici giorni lavorativi di ferie pagate all'anno per i primi sei anni poi vi sarà un incremento di un giorno di ferie per anno lavorato fino a 25 all'anno.

Come concorrere

I candidati dovranno sottoporre, in un unico documento elettronico in pdf, da inviare a montreal@ice.it, quanto segue.

- Lettera di accompagnamento con firma e data a presentazione della propria candidatura, evidenziando la propria idoneità a ricoprire la posizione (facoltativa)
- Copia di un documento di identità valido
- Curriculum vitae, preferibilmente in formato europeo (<https://europa.eu/europass/en/create-europass-cv>)

Questi documenti dovranno essere ricevuti entro il **27 febbraio 2022**. Non saranno ammesse candidature tardive.

I seguenti documenti verranno richiesti ai candidati che avranno superato la prova orale. La mancata presentazione di uno o più di essi comporterà la decadenza del candidato dalla selezione.

- Copia del diploma di laurea

- Copie della documentazione comprovante

* Cittadinanza canadese o permesso di lavoro in Canada con validità a tempo indeterminato per cittadini non canadesi

* Residenza fiscale in Canada

* Assenza di carichi penali pendenti, rilasciata dalle autorità del paese di cittadinanza e/o del Canada.

Cos'è l'ICE Agenzia





ITALIAN TRADE AGENCY

L'ICE è l'Agenzia per la promozione all'estero e l'internazionalizzazione delle imprese italiane del governo italiano e fornisce servizi reali sui mercati esteri di informazione, assistenza, consulenza, promozione e formazione alle piccole e medie imprese italiane che affermano l'eccellenza del Made in Italy nel mondo. L'ICE interagisce con le associazioni di categoria e le imprese in Italia nonché con imprese ed enti all'estero nella realizzazione delle proprie attività di sostegno all'esportazione e agli investimenti. Maggiori informazioni sono disponibili su www.ice.it.

Tutto il personale ICE è tenuto ad osservare il Codice di comportamento dei dipendenti pubblici pubblicato nella sezione Amministrazione trasparente

<https://ice.amministrazionetrasparente.it/atti-general-codice-disciplinare-e-di-comportamento>.

Pari opportunità

Nella gestione delle risorse umane l'ICE non discrimina il personale per età, genere, orientamento sessuale, stato civile, handicap, colore della pelle, razza, religione o paese di origine. Sulla base di titoli di studio, qualifiche professionali, esperienza e competenze, la procedura di selezione accerterà, con criteri di natura aperta e comparativa, il possesso dei requisiti che consentiranno un proficuo inserimento nella posizione. A tutti i candidati verranno assegnate pari opportunità.

Toronto - Montréal, 3 febbraio 2022

Il Responsabile degli uffici ICE Agenzia in Canada
Marco Saladini



(SEE BELOW FOR THE ENGLISH VERSION)

OFFRE D'EMPLOI

La Délégation commerciale d'Italie (ITA Italian Trade Agency) est à la recherche de candidats pour un Poste d'ASSISTANT ANALYSTE DE MARCHÉ pour son BUREAU DE MONTRÉAL

ITA (Italian Trade Agency) est à la recherche d'un assistant analyste de marché à temps plein, sur une base permanente, à son bureau de Montréal.

Tâches et responsabilités de l'assistant analyste marché (AAM)- le rôle de l'AAM est d'assister les entreprises italiennes intéressées à s'introduire sur le marché canadien ou à renforcer leur présence.

Le poste permet au candidat retenu de s'insérer dans un environnement de travail animé et dynamique, avec de nombreuses occasions de développer une gamme de compétences professionnelles par la formation en cours d'emploi et l'expérience de travail.

Il sera encadré au niveau d'entrée du profil professionnel concerné, sous la supervision de collègues de travail plus expérimentés et de la direction du bureau. Les produits agroalimentaires seront le secteur de référence pendant les premières années de travail.

Les fonctions et les responsabilités de l'AAM sont décrites ci-dessous.

- Assistance aux entreprises italiennes et promotion de ces dernières sur le marché canadien et, occasionnellement, assistance aux entreprises canadiennes qui veulent faire affaires avec l'Italie par le biais de services personnalisés à la fois informatifs et de soutien au marketing et au développement de réseaux d'affaires ou d'investissements;
- Suivi des opportunités commerciales par le biais de bases de données et d'outils d'information multicanaux, participation à des webinaires, des conférences et des événements de réseautage;
- Organiser des promotions prévues dans les programmes d'activités de l'ITA Agence ou sur demande par des clients spécifiques, avec la responsabilité totale ou partielle des différents aspects organisationnels de chaque projet;
- Effectuer des tâches administratives et travail de bureau (devis, contrats, rédaction de rapports de fin d'activité etc.);
- Maintenir de contacts utiles avec les organismes impliqués dans les activités du bureau;
- Production et mise à jour de textes et de documents d'analyse de marché;
- Mise à jour des bases de données, des sites web et réalisation de campagnes multicanales, notamment par le biais des médias sociaux;
- Organiser des missions d'entreprises italiennes au Canada et d'entreprises canadiennes en Italie;
- Voyages d'affaires au Canada et à l'étranger, dont la durée est généralement comprise entre 1 et 10 jours ouvrables ;
- Autres activités spécifiques assignées par les superviseurs.



ITALIAN TRADE AGENCY

Exigences

Diplôme universitaire

Diplôme universitaire, de préférence dans une discipline pertinente, telle que l'économie et/ou le marketing, les sciences de la communication, les sciences politiques, le droit, l'ingénierie.

Expérience

Deux ans d'expérience professionnelle dans des domaines en rapport avec le poste.

Langue

Maîtrise de l'anglais, du français et de l'italien.

Utilisation des outils informatiques

Excellente connaissance de MS Office (particulièrement Excel, Word, PowerPoint) et de la suite Google, d'Internet, du courrier électronique (envoi massif) et des médias sociaux à des fins de marketing.

Compétences professionnelles

Capacité d'analyse, résolution de problèmes, gestion des relations interpersonnelles dans un environnement professionnel, travail en équipe, gestion de priorités et communication.

Motivation à s'améliorer et à développer ses compétences professionnelles.

Éthique de travail consciente et méticuleuse avec une attention aux détails.

Sens des responsabilités, rigueur méthodologique, fiabilité et confidentialité.

Capacité de planifier, d'exécuter et de rendre compte des programmes de travail à moyen terme.

Apparence et comportement professionnels.

Toutes les exigences doivent être remplies à la date de la demande.

Conditions d'emploi

Le poste est de durée indéterminée et à temps plein, soit 35 heures par semaine du lundi au vendredi, en présence. Le lieu de travail est au bureau d'ITA à Montréal, situé au 1000, rue Sherbrooke ouest. Les candidats doivent déjà être titulaires d'un permis de travail valide délivré par les autorités canadiennes, c'est-à-dire être citoyen canadien ou avoir le statut de résident permanent au Canada.

Procédure de sélection

Les candidats sélectionnés seront soumis, dans l'ordre, à une épreuve écrite et à des épreuves orales et pratiques. Les épreuves se déroulent en personne au mois de mars, sauf circonstances exceptionnelles, et les dates seront annoncées sur le site <https://www.ice.it/en/markets/canada/job-announcements> et par courriel.

L'épreuve écrite consistera en des exercices de rédaction, de traduction et d'utilisation de certaines des applications informatiques énumérées ci-dessus. Cette épreuve est notée sur 50 points. Une note de passage de 40 points est une condition préalable à l'admission à l'épreuve orale.

L'épreuve orale consiste en un entretien visant à déterminer si vous remplissez les conditions susmentionnées. Cette épreuve est notée sur 50 points.

La commission établit les critères d'attribution des notes avant le début des épreuves.

Le classement général par mérite parmi les candidatures reçues restera ouvert pendant une période de trois ans, au cas où il serait nécessaire de remplacer le candidat retenu par d'autres candidats reçus.



ITALIAN TRADE AGENCY

L'ITA Agence se réserve le droit d'annuler le processus de sélection à tout moment et pour n'importe quelle raison et de ne pas embaucher aucun des candidats invités aux tests s'ils ne sont pas considérés qualifiés.

Le comité de sélection est composé de Marco Saladini, directeur de ITA Agence au Canada (Président), Pietro Goglia, directeur adjoint et Piero Titone, analyste de marché (Commissaires) et Angela Gensale, comptable principale (Secrétaire).

Salaire et rémunération

Le salaire sera proportionnel à l'expérience, jusqu'à un maximum de 4 000 cad par mois, avec deux primes discrétionnaires, dont l'une sera égale à un mois de salaire et l'autre sera variable, en fonction de la performance.

Un régime d'assurance collective est offert.

La formation aura lieu à la fois sur le lieu de travail et dans le cadre de cours formels.

L'AAM disposera de quinze jours de vacances annuelles pendant les six premières années, et à partir de la septième année, à un jour additionnel par année jusqu'à concurrence de 25 jours par année.

Exigences relatives à la demande

La candidature doit être soumise en pièce jointe par courriel à l'adresse montreal@ice.it dans un seul document électronique en format pdf contenant les éléments suivants:

- Une lettre de motivation signée expliquant les aptitudes du candidat au poste et comment il répond à toutes les qualifications requises (facultatif)
- Copie d'un document d'identité valide
- Curriculum vitae, de préférence en format européen (<https://europa.eu/europass/en/create-europass-cv>).

Ces documents doivent être reçus avant le **27 février 2022**. Les demandes reçues après cette date ne seront pas acceptées.

Les candidats qui auront réussi l'épreuve orale devront présenter les documents suivants:

- Copie du diplôme universitaire
- Copies de la documentation prouvant
 - * citoyenneté canadienne ou permis de travail au Canada valide pour une durée indéterminée pour les citoyens non canadiens
 - * résidence fiscale au Canada
 - * certificat de casier judiciaire canadien vierge, et dans le cas d'autres citoyennetés, un certificat judiciaire vierge émis par les autorités du pays de citoyenneté.

Si le candidat n'est pas en mesure de fournir tous les documents ci-haut mentionnés, sa candidature sera automatiquement refusée.

À propos de ITA-Agence

L'ITA est l'agence gouvernementale qui soutient le développement commercial des entreprises italiennes à l'étranger et favorise l'attraction des investissements étrangers en Italie. Avec une organisation motivée et moderne et un vaste réseau de bureaux à l'étranger, l'ITA offre des services d'informations, d'assistance, de services-conseils, de promotion et de formation aux petites et moyennes entreprises italiennes. Utilisant les outils de communication et de promotion multicanaux les plus modernes, ITA agit pour faire valoir l'excellence du Made in Italy dans le monde. En plus de son siège social à Rome, l'ITA opère partout dans le monde grâce à un vaste réseau d'agences



ITALIAN TRADE AGENCY

commerciales liées aux ambassades et consulats italiens, travaillant en étroite collaboration avec les autorités locales et les entreprises. Plus d'informations sont disponibles sur www.ice.it. Tous les membres du personnel de l'ITA sont tenus de respecter le code de conduite des fonctionnaires publié dans la section Administration transparente.

Égalité des chances

L'ITA ne fait aucune discrimination fondée sur l'âge, le sexe, l'orientation sexuelle, l'état civil, le handicap, la couleur, la race, la religion ou le pays d'origine dans l'application de ses politiques d'emploi, y compris, mais sans s'y limiter, le recrutement, la formation et la promotion. Si toutes les exigences en matière d'éducation, de compétences, de qualifications techniques et d'expérience sont remplies, le critère de sélection sera la capacité à exécuter le travail dans les conditions de service spécifiées. Tout le personnel bénéficiera de l'égalité des chances, sur la base des performances et des compétences.

Toronto - Montréal, le 3 février 2022

Le Délégué commercial d'Italie au Canada
Marco Saladini



JOB OPENING

The Italian Trade Commission (ITA Italian Trade Agency) is seeking applicants for an ASSISTANT MARKETING ANALYST post at its MONTREAL OFFICE

ITA (Italian Trade Agency) is seeking a full-time Assistant Marketing Analyst on a permanent basis at its Montreal office.

Duties & Responsibilities of the Assistant Marketing Analyst (AMA)- The AMA will assist Italian companies interested in entering the Canadian marketplace or strengthening their existing presence.

The position allows the successful candidate to enter a lively and dynamic work environment with ample opportunities to develop a range of professional skills through on-the-job training and work experience.

The AMA will be hired at the entry level of the relevant professional profile, under the supervision of experienced colleagues and the office management. Agri-food products will be the target sector in the first years of work.

The duties and responsibilities of the AMA, are as follows:

- Assisting and promoting Italian companies in the Canadian market and, occasionally, assisting Canadian companies that want to do business with Italy through personalised services (information, marketing support and development of business networks or investments).
- Monitoring business opportunities through multi-channel databases and information tools, participation in webinars, conferences, and networking events.
- Organising promotions planned in the ITA Agency's activity programmes or upon request by specific clients, with full or partial responsibility for the various organisational aspects of each project.
- Office and administrative work (request for quotations, contracts, drafting of reports).
- Maintaining useful contacts with third parties and involved agencies.
- Production of marketing content and materials, project analysis.
- Updating of databases, websites and implementation of multi-channel campaigns, including social media.
- Organisation of business trips for delegates of Italian companies to Canada, as well as of Canadian business delegates to Italy.
- Travelling domestically and internationally, if required (1 to 10 working days).
- Carry out other specific tasks assigned by the supervisors.

Requirements and skills

Education





ITALIAN TRADE AGENCY

University Degree, preferably in a relevant discipline, such as Marketing, Business Administration, Communication, Political Science, Law, Engineering.

Experience

A minimum of two years of professional experience gained in areas relevant to the position.

Languages

Proficiency in English, French and Italian.

Computer literacy

Proficient in MS Office (particularly Excel, Word, PowerPoint), Google Suite, Internet, Mass emailing and social media related to Marketing

Personal skills

Analytical skills, problem solving, organisational, interpersonal, communication skills.

Ability to work in a team and strong sense for priorities.

Motivation to improve and develop professional skills.

Meticulous work ethic with attention to detail.

High sense of responsibility, rigour, reliability and confidentiality.

Ability to plan, execute and report on medium-term work programs.

Professional appearance and demeanour.

All requirements must be met at the time of application.

Terms and conditions of employment

The position is open-ended, full-time, 35 hours per week, Monday to Friday, in presence. The work location is the ITA office in Montreal, located at 1000 Sherbrooke Street West.

Candidates must already hold a valid work permit issued by Canadian authorities, i.e. be a Canadian citizen or have permanent resident status in Canada.

Selection procedure

Selected candidates will undergo, in order, a written test and oral and practical tests. The tests will be held in person in the month of March, unless there are exceptional circumstances, and the dates will be announced on our website <https://www.ice.it/en/markets/canada/job-announcements> and by e-mail.

The selected candidates will be required to undergo the following tests: a written test, an oral test and a practical test to ascertain computer skills (listed above). This test will be marked out of 50 points. A passing score of 40 points is a prerequisite to be admitted to the oral test.

The oral test consists of an interview to determine if the candidate meets the above requirements. This test is scored out of 50 points.

The committee establishes the criteria for awarding points before the test begins.

The overall ranking by merit among the applications received will remain open for a period of three years in case it is necessary to replace the selected candidate with another successful applicant.

ITA Agency reserves the right to cancel the selection process at any time and for any reason and not to hire any of the candidates invited to the tests if they are not considered qualified.

The members of the selection committee are Marco Saladini, Director of ITA Agency in Canada (Chair), Pietro Goglia, Assistant Director and Piero Titone, Market Analyst (Commissioners) and Angela Gensale, Senior Accountant (Secretary).

Salary and Compensation

Salary and compensation will be commensurate with experience and up to a maximum of 4,000 cad per month, with two discretionary bonuses, one equal to one month's salary and the other based on performance.

A group insurance plan is offered.

Training will take place both on the job and through formal courses.

The AMA will have 15 days of annual vacation for the first six years, and from the seventh year on, an additional day per year up to a maximum of 25 days per year.

Application Requirements

Applicants must collect in an unique single PDF file the following required documents and send it by email to montreal@ice.it :

- A signed cover letter explaining the candidate's suitability for the position and how they meet all required qualifications (optional);
- A copy of a valid ID document;
- An up to date resumé preferably in the European CV format (<https://europa.eu/europass/en/create-europass-cv>);

These documents must be received by **February 27, 2022**. Applications received after this date will not be accepted.

Candidates who pass the oral test must submit the following documents:

- Copy of the degree diploma
- Copies of documentation proving
 - * Canadian citizenship or a valid and open-ended work permit for non-Canadian citizens
 - * Fiscal residence in Canada

* Clear criminal record certificate issued by the Canadian authorities and/or of the country of citizenship.

If the candidate is not able to provide all the above-mentioned documents, the application will be automatically refused.

About ITA-Agency

ITA Agency is the Governmental agency that supports the business development of Italian companies abroad and promotes the attraction of foreign investment in Italy.

With a motivated and modern organisation and a widespread network of offices, ITA provides information, assistance, consulting, promotion, and training to Italian small and medium-sized



ITALIAN TRADE AGENCY

businesses. Using the most modern multi-channel communication and promotion tools, ITA acts to assert the excellence of Made in Italy in the world. In addition to its headquarters in Rome, ITA operates worldwide through a large network of Trade Agencies Offices linked to Italian embassies and consulates, working closely with local authorities and companies. More information is available at www.ice.it.

All ITA staff are bound by the Code of Conduct published in the Amministrazione Trasparente section of the main web portal.

Equal opportunity

ITA does not discriminate on the grounds of age, sex, sexual orientation, marital status, disability, colour, race, religion, or country of origin in the application of its employment policies, including but not limited to recruitment, training, and promotion. Provided every requirement of education, skill, technical qualifications, and experience is met, the criterion for selection will be the ability to perform the job under the specified conditions of service. All personnel will be given equal opportunity, based on performances and competencies.

Toronto - Montreal, February 3, 2022

The Italian Trade Commissioner to Canada
Marco Saladini

